Terrifying skill

.....
HEH... HERE'S A BOY WHO KNOWS NO SHAME.
THAT'S WHAT I'M HERE FOR!
YOU'LL BE WANT-ING BREAK-FAST I BET.
.....
ALL RIGHT...
TOMO
キュッ
I KNOW YOU WANNA LOOK GOOD IN FRONT OF JUN BOY, BUT NOW'S NOT THE TIME!
I'M COOKING TOO.
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
EXC-USE ME,
I WON'T FAIL THIS TIME...
BUT YOU WILL!
I...
'BAD' DOESN'T EVEN BEGIN TO DESCRIBE YOUR COOK-ING...!

There's no one else but you

YOU MADE THIS?
YEAH! LOOKS GOOD, DOESN'T IT?
IT LOOKS UH... PRETTY ORIGINAL.
YOU THINK SO?
STUPID GIRL...
I'M NOT TAKING THE BLAME FOR WHAT HAPPENS NEXT...
HM? THIS FISH IS KINDA HARD...
IT'S NIBOSHI!
IT'LL TOUGHEN UP YOUR BONES! I PUT A BUNCH IN THERE.
I DON'T KNOW HOW IT EVEN CAME TO THIS...
RIGHT? TRAINING YOUR JAW ISN'T A BAD IDEA.
BUT I TRUST YOU TO TAKE CARE OF TOMO.

Male-female relations are hard

HE'S ALL HOLED UP IN THE DOJO AS USUAL.
AH? GORO?
THE OLD MAN'S NOT EATING WITH US.
BY THE WAY...
ALMOST FEELS LIKE WE'RE PRACTICALLY SEPARATED.
HE SLEEPS AND EATS IN THERE... HE DOESN'T REALLY SHOW UP IN THE HOUSE MUCH.
SO HOW'D IT END UP LIKE THIS...?
.....
WE'RE TOGETHER BECAUSE WE LOVE EACH OTHER...
AND SHE'S OFF...
はぁ…
WHAT IS HE, A GIRL!?
HE LOOKS LIKE A BEAR!!
WHAT THE HELL DOES HE MEAN HE GETS FLUSTERED EVERY TIME HE SEES ME!?

Gorou-kun and Akemi-san

AND THAT'S WHY HE'D GET CARRIED AWAY WITH THE PUNKS FROM TIME TO TIME.
IT'S ALL RIGHT... IT'S ALL RIGHT, SONNY.
HIIE
YOU! APOLO-GIZE TO THE OLD WOMAN RIGHT NOW!
GOROU'S NOT A BAD GUY... IT'S JUST THAT HE'S ALWAYS HAD THIS STRONG SENSE OF JUSTICE
AKE-
CUT IT OUT!
HEY, GO-ROU!
MY JOB WAS TO STOP HIM.
.....
HONESTLY... IT'S NOT EVEN FUNNY HOW MUCH YOU CAN READ HIM LIKE A BOOK.
COME ON, WE'RE LEAV-ING.
HE HASN'T CHANGED A BIT SINCE THEN!
WHAT?
HUH?
.....

Practice cancelled!

I'M JUST GONNA TAKE A BIT OF A PEEK.
YOU REALLY SHOULDN'T.
WH-AT...
I WANNA SEE HIM AFTER TALKING ABOUT HIM, YOU KNOW?
YOU'RE COMING TO THE DOJO TOO, AKEMI-SAN? YOU DON'T DO THAT MUCH.
YOU BETTER BE READY FOR WHAT'S COMING FOR YOU!!
WHY ARE YOU TWO LATE FOR PRACTICE!?
AKE-
ボフン
ポー!
SO-RRY GO-ROU.
I HELD 'EM UP A BIT.
OLD MAN ...
IT'S BEEN A WHILE SO HE'S BEEN OUT COLD!
NAHA-HA!
MAS-TER!
MAS-TER!

Same level

WHAT WOULD HIGH SCHOOLERS BE DOING AT A PARK...?
WELL, THERE'S THE PARK.
LET'S SEE...
YOU GOT ANY-THING?
SO NOW WE'VE GOT NOTHING TO DO...
YOU GUYS ARE ALL FIRED UP IN THE MORN-ING!
OOOH
HEY TOMO!
AH! IT'S TOMO!
TOMO, PLAY WITH US!
OH?
YOU'RE IN THE WAY!
AAAH JUN! WHAT ARE YOU DOING?!
DON'T ARGUE WITH THEM!
TOMO PROMISED ME THAT SHE'LL PLAY WITH ME FIRST TODAY!
NOW LISTEN UP PUNKS.

Give or take a one meter radius

Don't wanna end up like that

... YOU MEAN THE FAINT-ING THING?
HE REALLY NEEDS TO GET IT TO-GETHER.
MAN, MY OLD MAN...
YOU THINK SO?
HUH?
I MEAN, IT'S REALLY LAME DAMMIT...
HE ALWAYS GETS LIKE THAT WHENEVER MOM'S AROUND.
YEAH, DON'T YOU THINK?
HUH?
YEAH, WELL...
A GUY GETTING WOBBLY KNEES IN FRONT OF HIS GIRL... THAT'S LAME?
RIGHT... I SEE...
?
I THINK SO TOO.
YOU'RE RIGHT...

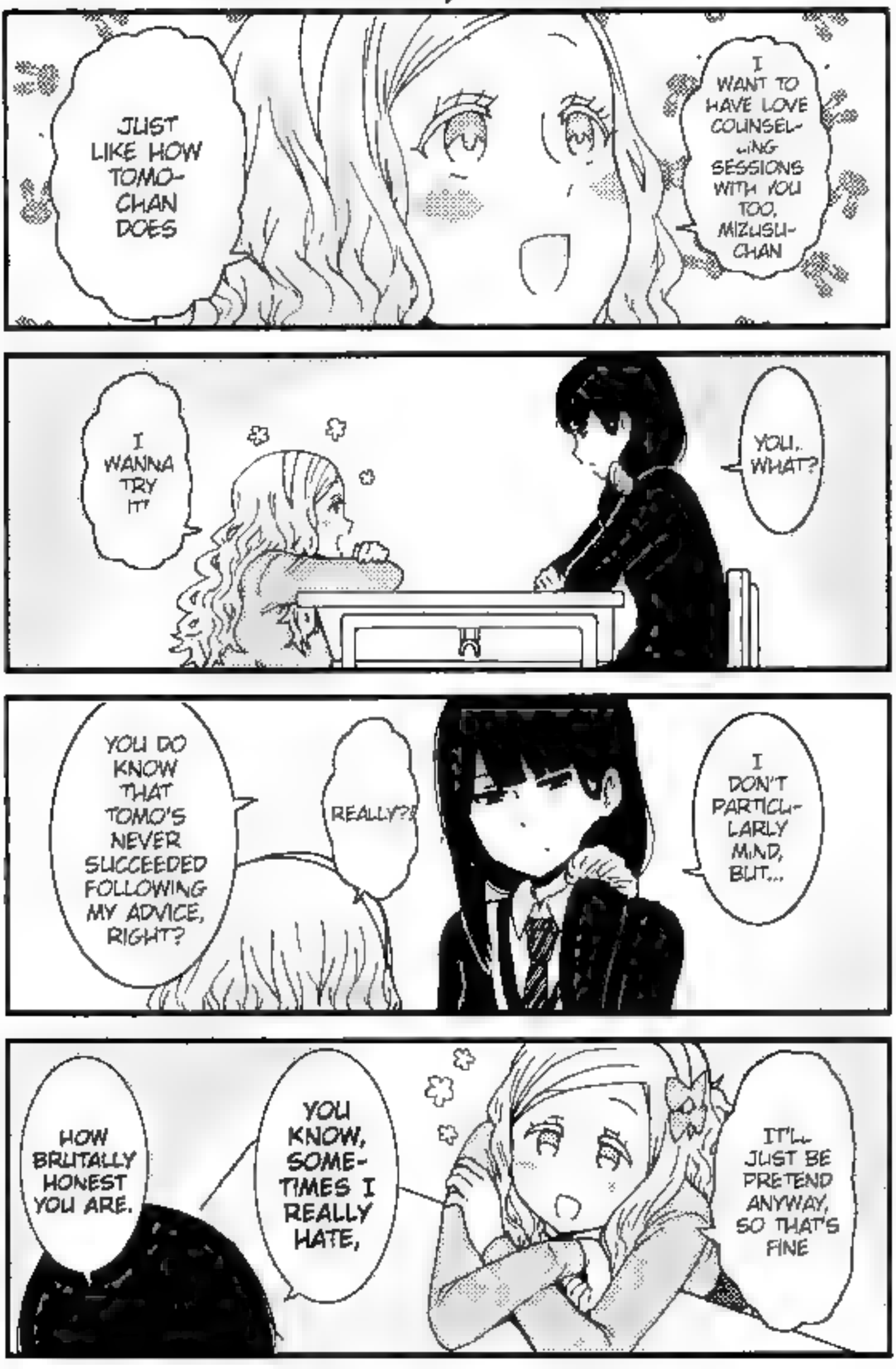
It's all right if it's with them

HM?
WELL ...
WHY'S HE ALWAYS LIKE THAT WHEN HE'S AROUND YOU?
YOU KNOW... DAD...
ALL TOUGH GUYS PUT UP THAT SORT OF FRONT.
FOR HIM... IT'S PROBABLY HE FEELS THAT HE SHOULD "ALWAYS BE THIS WAY."
WHAT DO YOU MEAN?
THAT'S REALLY SOME-THING ELSE.
SO, FOR HIM TO JUST FAINT WHEN I TEASE HIM A LITTLE BIT...
OF WHAT?
YOU BE CAREFUL TOO.
EVEN IF YOU TAMED HIM, A WOLF IS STILL A WOLF.

Even he would notice

Translator: PuchimasuTL
Clean/type: Noon
QC: JAC

Even then, I want to


JUST LIKE HOW TOMO-CHAN DOES
I WANT TO HAVE LOVE COUNSEL-ING SESSIONS WITH YOU TOO, MIZUSU-CHAN
I WANNA TRY IT!
YOU, WHAT?
YOU DO KNOW THAT TOMO'S NEVER SUCCEEDED FOLLOWING MY ADVICE, RIGHT?
REALLY?!
I DON'T PARTICU-LARLY MIND, BUT...
HOW BRUTALLY HONEST YOU ARE.
YOU KNOW, SOME-TIMES I REALLY HATE,
IT'LL JUST BE PRETEND ANYWAY, SO THAT'S FINE

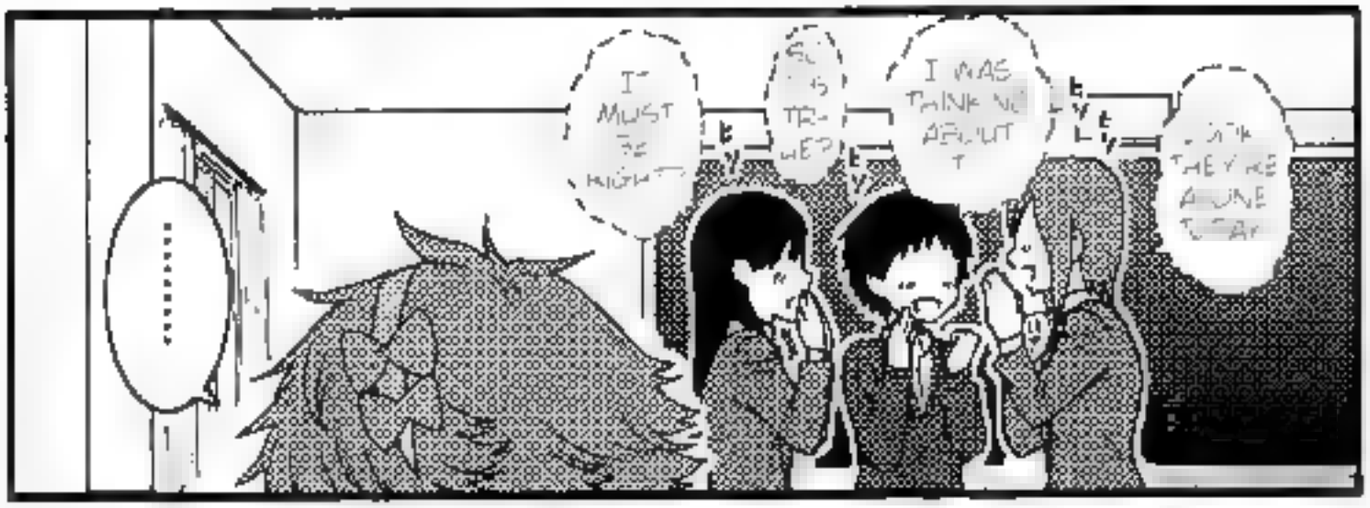
Split

I WANNA ASK YOU SOME STUFF SO LET'S HAVE LUNCH WITH JUST THE TWO OF US!
NO.
WHY DO I HAVE TO BE...
LET'S DO THAT.
YAAAAY!

Not alone

I SHOULD JUST JOIN YOU THEN...
WHAT GIVES!?
WH-AT!?
THAT'S HOW IT IS.
I'M GONNA EAT ALONE WITH MISUZU-CHAN TODAY!
ス
ン
カ
ポ
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
THAT'S HOW IT IS.
'KAY?

Just the two of them today



PTA Meeting

WHAT DID YOU WANT TO ASK?
SO?
わー
THE SKY'S SOOOO BLUE.
HE?
HE'S ALMOST HERE.
HOLD ON.
WHAT DID YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT?
HELLO, CAROL!
I CALLED HIM HERE.
HUH?
YOU CALLED HIM HERE...

Worthy

AND... YOU ARE.
GUNDOU MISUZU FROM 1-A.
NICE TO MEET YOU.
O-OH. THE PLE-ASURE IS ALL MINE
I'M UH... HOW DO I PUT THIS...
FRIENDS... WITH CAROL-SAN.
!?
THANK YOU SO MUCH! PLEASE TREAT HER WELL!
I SEE YOU'RE QUITE SOME-THING.
LOOKS LIKE IT

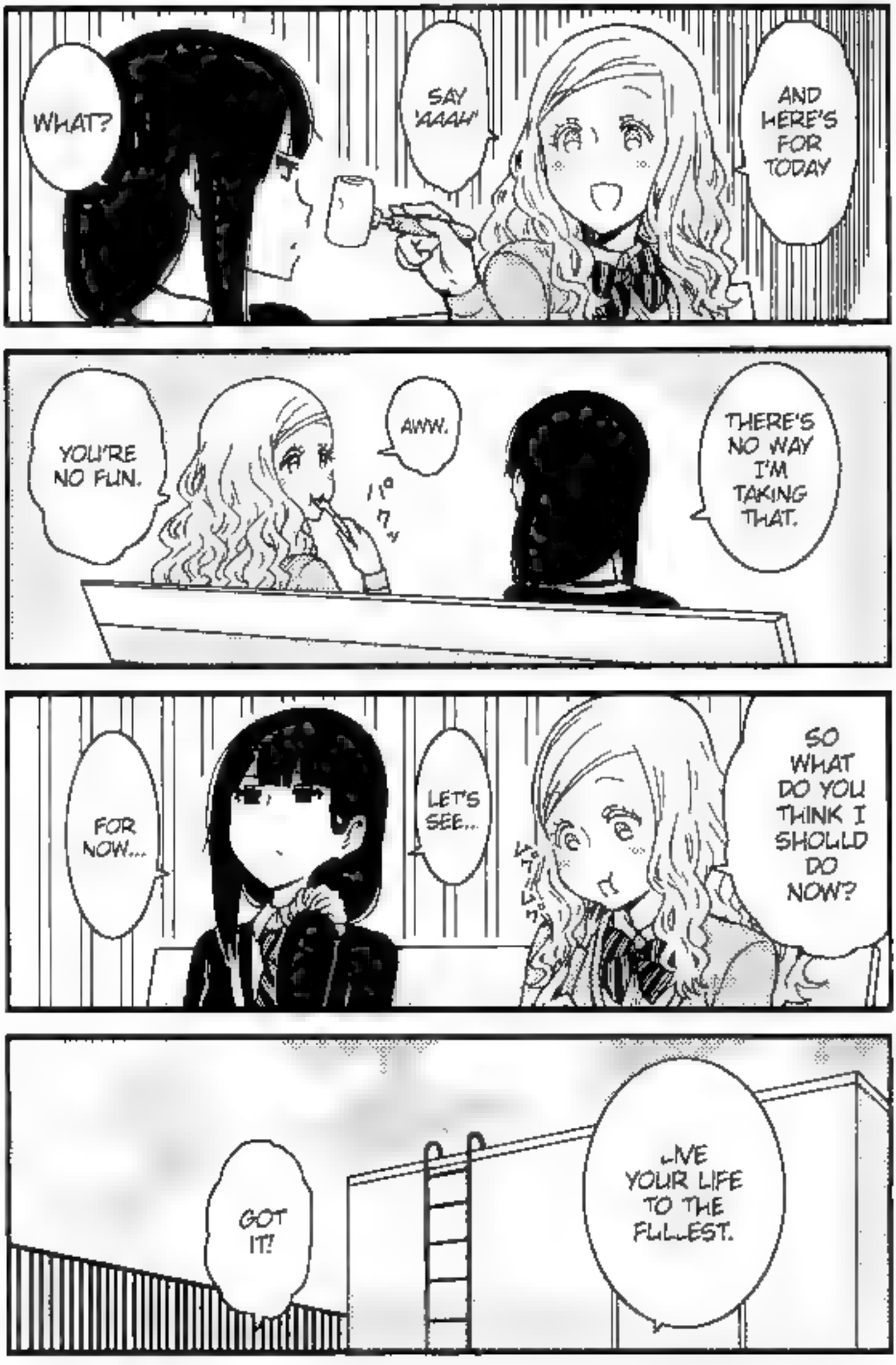
The comparison would be

LET'S EAT.
WHY WOULD YOU START EATING NOW?
AHA-HA...
FORGIVE HER, SHE JUST GOES AT HER OWN PACE.
SHE'S A BIT STRANGE... BUT SHE'S A VERY GOOD PERSON, SO PLEASE TREAT HER WELL.
OF COU-RSE..
YOU REALLY CARE ABOUT HER.
YOU'RE RIGHT... CAROL IS VERY IMPORTANT TO ME.
WE'VE BEEN TOGETHER SINCE WE WERE KIDS...
SHE'S LIKE, LET'S SEE...
SHE'S LIKE A SISTER TO ME...
AND THIS IS WHAT I HAVE TO PUT UP WITH.
I SEE... FORM-IDABLE.

Similarities

YOU HAVE CRUMBS ALL OVER YOU..
AAAH, COME ON.. YOU'RE MAKING A MESS.
.....
UH-HUH! OKAY!
なで
なで
DON'T BOTHER GUNDOU-SAN, OKAY?
MY FRIENDS ARE WAITING FOR ME IN CLASS SO I'M GONNA GO NOW...
RIGHT..
TAKE CARE OF CAROL!
I'LL SEE YOU AROUND, GUNDOU-SAN!
I KNOW RIGHT?
BUT YOU DON'T GET TREATED LIKE A GIRL EITHER.
IT'S NOT ON THE SAME DEGREE AS TOMO..
SO THERE YOU GO.

From the basics



Return Ceremony

Tomo-chan will be on hiatus until November 22nd.

Translator: PuchimasuTL
Clean/type: Noon
QC: JAC

The shocking truth

HEY, JUN! TURNS OUT I DON'T HAVE CLUB TODAY.
LET'S GO HOME TO-GETHER!
ARE YOU SERI-OUS!?
KUBO-JUN, WHAT ARE YOU DOING?
COME ON, LET'S GO!
YEAH
BE THERE IN A SEC.
HM?
SORRY TOMO...
I PROMISED THESE GUYS I'D PLAY BASKETBALL WITH THEM IN THE PARK TODAY.
WHA-... SERI-OUSLY?!
JUN . DID YOU HAVE FRIENDS TO HANG OUT WITH BESIDE ME...?
I DO.
DON'T UNDER-ESTIMATE ME.

Didn't ask for this

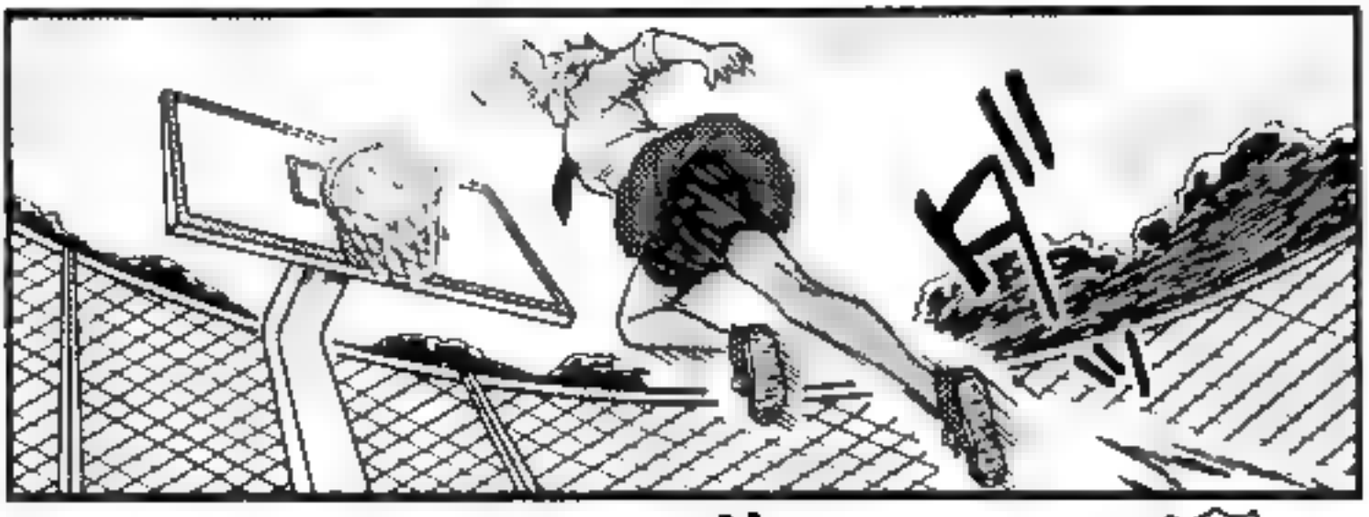
Strong

I'M AIZAWA TOMOJI
PLEASED TO MEET YA
WE'RE CLASSMATES SO IT'S NOT REALLY MUCH OF AN INTRODUCTION
I'M TANAKA!
I'M
I'M
WE GET TO PLAY WITH A GIRL!
MEET YA
TO
BE-
SHE'S A GIRL RIGHT?
A GIRL?
H-HEAVY
LET'S GET GOING!
A-
R-

Youth Attackers

WHAT SHOULD WE DO ABOUT TEAMS?
LET'S SEE...
WON'T BE ANY FUN IF ME AND JUN JUST PAIRED UP AGAIN...
SO, ANYONE WANNA TEAM UP WITH ME?
ON THE SAME TEAM AS AIZAWA-SAN!
NO...
HOLD ON...
WE CAN MAKE CONTACT IF WE'RE ON OPPOSING SIDES!
AIZAWA-SAN, FROM THE FRONT!
LEGAL?
I DON'T MIND FIGHTING AIZAWA-SAN!
ME TOO!
SAME HERE!
YOU SURE AREN'T POPULAR
WHAT GIVES!?

Beat the concept of girl power into you!



On the ball

SERIOUSLY... WE COULDN'T LAY A FINGER...
SHE'S GOOD... AND REALLY... FAST...
D-DAM-MIT...
WHAT, THAT ALL YOU'VE GOT?
NA-HAHA!
JUST OUR FINGERTIPS AT THE VERY LEAST!
OUR FINGER-TIPS...
WE'LL END WITHOUT TOUCHING AT ALL AT THIS RATE...
I JUST GOT REALLY INTO IT...
SORRY JUN.
AH...
COME ON TOMO, SWITCH WITH ME AL-READY.
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
ME TOO.
ME TOO.
I'M TAKING A BREAK.
ALL RIGHT, LET'S GO YOU GUYS!

Might have been mistaken

A tale from another realm

IT LOOKS LIKE IT...
.....
OGAWA'S GETTING HIT ON BY A GUY?
IT'S NOT AS GOOD AS IT SOUNDS...
N-NO I'M NOT!
CU-
YOU'RE CUTE AFTER ALL.
GOOD FOR YOU.
THERE ARE SOME BAD RUMORS GOING ON ABOUT HIM, SO...
WE MET THIS GUY DURING A MIXER AND HE'S APPARENTLY OUR SENIOR HERE.
.....
WE REALLY ASKED THE WRONG PERSON FOR ADVICE...
WE JUST WENT TO FILL THE NUM-BERS!
LIKE, THAT'S NOT THE POINT HERE!!
TH-AT'S... INCR-EDIBLE ...
A MIXER!? YOU GUYS GO TO MIXERS!?

Translator: Ningen
Clean/type: Noon
QC: JAC

MASTERSCA.nz